

JOHANN  
SEBASTIAN  
**BACH**

JAUCHZET  
& LOBET

m  
**DG**  
GOLD



Ensemble  
BachWerkVokal  
Gordon Safari



SUPER AUDIO CD

Der  
sche Hau  
sche Hau

Der Thomaskirchhof in Leipzig

9. Das Steinbachsche Haus zu Das Philippische Haus.  
10. Georg-Wilhelm-Haus zu Das Thomas-Pfortchen

11. Die Thomas-Schule.  
12. Die Kirche zu St. Thomae.

# Jauchzet & Lobet

---

## Johann Sebastian Bach (1685–1750)

Lobe den Herrn, meine Seele 18'08

BWV 69a

Kantate zum 12. Sonntag nach Trinitatis

- |  |              |
|--|--------------|
| [1] Coro – Lobe den Herrn,<br>meine Seele  | 5'03         |
| [2] Recitativo – Ach, dass ich<br>tausend Zungen hätte! (Soprano)  | 0'49         |
| [3] Aria – Meine Seele, auf,<br>erzähle (Tenore)   | 6'22         |
| [4] Recitativo – Gedenk ich nur<br>zurück (Alto)   | 1'23         |
| [5] Aria – Mein Erlöser und<br>Erhalter (Basso)  | 3'37         |
| [6] Choral – Was Gott tut, das ist<br>wohl getan   | 0'54         |
| <b>[7] Lobet den Herrn, alle Heiden<br/>BWV 230</b><br><i>Motetto a 4 Voci e Basso continuo</i>                | <b>6'11</b>  |
| <b>Jauchzet Gott in allen Landen<br/>BWV 51 – Kantate zum 15. Sonntag<br/>nach Trinitatis et In ogni Tempo</b> | <b>16'18</b> |
| [8] Aria – Jauchzet Gott in allen<br>Landen (Soprano)  | 4'19         |
| [9] Recitativo – Wir beten zu<br>dem Tempel an (Soprano)   | 2'04         |
| [10] Aria – Höchster, mache deine<br>Güte (Soprano)  | 4'13         |
| [11] Choral e Alleluja – Sei Lob<br>und Preis mit Ehren (Soprano)  | 5'42         |

## Johann Sebastian Bach &

Georg Philipp Telemann (1681–1767)

Jauchzet dem Herrn, alle Welt

11'07

**BWV160 Anh. | TWV 8:10; 1:1066**

*Motetto a due Cori e Basso continuo*

- |  |      |
|--|------|
| [12] Coro – Jauchzet dem Herrn,<br>alle Welt | 3'42 |
| [13] Choral – Sei Lob und Preis<br>mit Ehren | 4'12 |
| [14] Coro – Lob und Ehre                     | 3'13 |

## Johann Sebastian Bach

**Lobe den Herren, den mächtigen**

**König der Ehren BWV 137**

Kantate zum 12. Sonntag nach Trinitatis

- |  |      |
|--|------|
| [15] Chorus Versus I – Lobe den Herren,<br>den mächtigen König der Ehren                             | 3'03 |
| [16] Aria Versus II – Lobe den<br>Herren, der alles so herrlich<br>regiert (Alto)                    | 3'10 |
| [17] Aria Versus III – Lobe den<br>Herren, der künstlich und fein<br>dich bereitet (Soprano e Basso) | 3'21 |
| [18] Aria Versus IV – Lobe den<br>Herren, der deinen Stand sichtbar<br>gesegnet (Tenor)              | 2'52 |
| [19] Choral Versus V – Lobe den<br>Herren, was in mir ist, lobe den<br>Namen                         | 0'45 |

**Total Time:**

**65'08**

## **Ensemble BachWerkVokal Salzburg**

*Soprano:* Electra Lochhead [8–14]

Anne Stadler [2]

Zsófia Szabó [12–14, 17]

*Alto:* Cécile Kinsky [12–14, 16]

Petra Plattner [4]

Eva Schoßleitner [12–14]

Generose Sehr

*Tenor:* Alexander Hüttner [3]

Konstantin Igl [12–14, 18]

Tiago Sousa [12–14]

*Bass:* Jakob Hoffmann [5, 12–14]

Brett Pruunsild [17]

Nils Tavella [12–14]

*Violin 1:* Marcin Osiak (KM), Anna Brandis,

Guillermo Martinez Ruiz

*Violin 2:* Nagi Tsutsui, Nora Eder, Erik Schröder

*Viola:* Caroline Luy, Elzbieta Sajka-Bachler

*Violoncello:* Hannah Vinzens

*Violone:* Theresa Schilling

*Recorder:* Balint Kovacs

*Oboe:* Nicola Barbagli, Stefan Peindl,

Patricia Nägele

*Bassoon:* Balint Kovacs, Jonas Hintermaier [3]

*Trumpet:* Christian Simeth, Raphael Pouget,

Samuel Sigl

*Timpani:* Johannes Eder

*Lute:* Oleg Chukhlieb

*Harpsichord:* Gregor Unterkofer

*Organ:* Stephan Pollhammer

**Conductor: Gordon Safari**

Production & Producer:

Werner Dabringhaus

Recording: June, 28 to July, 2, 2023

Thomaskirche Leipzig

© Text: Gordon Safari

© Photos: p.8: Andrej Grilc

p.18: Michael Brauer

p.24: BachWerkVokal

Graphic design: Ottolie Gaigl

Dabringhaus und Grimm Audiovision

GmbH, Bachstr. 35, D-32756 Detmold

Tel.: +49-(0)5231-93890

Fax: +49-(0)5231-26186

email: info@mdg.de

Internet: www.mdg.de

© + © 2024, MDG, Made in Germany

MDG 923 2315-6

**222**<sup>®</sup> is a trademark of  
Dabringhaus und Grimm  
Audiovision GmbH

## MDG – Our Sound Ideal

All MDG recordings are produced in the natural acoustics of specially chosen concert halls. It goes without saying that our audiophile label refrains from any sort of sound-modifying manipulation with reverb-eration, sound filters, or limiters.

We aim at genuine reproduction with precise depth gradation, original dynamics, and natural tone colors. It is thus that each work acquires its musically appropriate spatial dimension and that the artistic interpretation attains to the greatest possible naturalness and vividness.

Complete information about MDG productions – catalogue, booklets, table of contents – are available for consultation by the visually impaired in Braille and on databases.

The present recording "Jauchzet & Lobet" by Ensemble BachWerkVokal brings together festive cantatas and motets composed by Johann Sebastian Bach (1685–1750) that express this joyful invitation in their title and have a common liturgical aim or are set to similar words.

Bach presented the newly composed cantata **Lobe den Herrn, meine Seele BWV 69a** on the Twelfth Sunday after Trinity 1723 during his first summer as Leipzig's Thomaskantor. Its prestigious character and the exceptionally festive instrumentation of the opening chorus in the form of a double fugue explain why Bach recycled the work in 1748 for that year's Leipzig City Council election. The Gospel for Trinity XII relates the healing of the deaf and dumb man (Mk 7.31-37) and the writer of the cantata text makes copious reference to it. There is a key focus on the word "erzählen" (relate). A *thousand tongues* are the wish of the soprano in the *Recitativo*, the better to thank the Almighty for his goodness. In pastoral manner (9/8 time) and pictur-esque set for recorder, oboe da caccia and bassoon, the tenor aria continues: *My soul, relate what God has done for you*. The alto recitative continues to extol the Lord's countless gifts. The bass aria, composed for strings and oboe d'amore, begs God as *Redeemer and Sustainer* to be *guide and protector* on the winding path through human life. Bach contrasts expressive chro-

matics and a sarabande-like air (*sorrows*) with diatonic tone colour and exultant leaps of joy (*delights*) that recall the merriment of a gigue. The aria concludes that *God has done all things well*, and the closing chorale *What God does, is well done indeed* – taken from the Weimar cantata *Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen BWV 12* – returns to the message of the opening chorus from the Psalms (103.2): *Praise the Lord, O my soul, and forget not all his benefits.*

The motet **Lobet den Herrn, alle Heiden BWV 230** has been the subject of constant debate among Bach researchers ever since it was first published in 1821. Is this piece even by Johann Sebastian Bach? Is the present version an adaptation by Bach of an earlier piece by another composer, or could it be a revision of his own earlier work? Following the structure of Psalm 117, with its two balanced halves, Bach sets *Praise the Lord, all ye nations / extol him, all ye peoples* in two fugues which imitate this repetitive phenomenon in musical form. This parallel treatment expresses the same subject-matter in different language. Even the order in which the voices enter, descending from soprano to bass, is repeated. The two fugue themes are eventually combined. Such a combination is against the conventions of a strict double fugue, which has led Bach researchers to doubt his authorship on account of a “contrapuntal planning error”. Perhaps,

however, they take too little account of Bach’s skill in interpreting texts and setting them appropriately: in this case, the second half of the verse offers nothing new that would justify a fully independent counter-subject. The next verse, *For his mercy and truth rule over us for ever and ever*, is then contrasted in homophony, sequenced, and finally set in free polyphony. Extended pedal points in the singing voices illustrate eternity. The spirited Alleluia fugue in 3/4 time and stretta form prompts virtuosity from its exponents. An exuberant coda then deploys the inversion of the theme, ending in a triumphal hemiolic cadence.

Bach planned the cantata **Jauchzet Gott in allen Landen BWV 51** as music for the Fifteenth Sunday after Trinity. His additional note *In ogni Tempo* allowed a performance at any time during the church year. The scoring for solo soprano, trumpet, strings and basso continuo, its style and in particular its high demands on performing technique give the work a special place among Bach’s cantatas. Bach calls for c''' as the soprano’s highest note only in this cantata, which suggests that he had a highly skilled choirboy at his disposal. The narrative of the accompagnato and Andante arioso recitative *Wir beten zu dem Tempel an* (we worship at the temple) leads directly to the core of the cantata, where Bach makes room for heartfelt prayer. In keeping with the intimate mood, the pastoral

character of the aria *Höchster, mache deine Güte* is underpinned with gentle continuo. The chorale *Sei Lob und Preis mit Ehren* from the metrical setting of Psalm 103 is presented as a vigorous trio for violins and continuo, its polyphony woven about the lightly ornamented cantus firmus of the soprano. The movement leads *attacca* into a fugato *Halleluja*. Trumpet and viola add their voices and give the closing aria the character of a joyfully confident Concerto.

The motet **Jauchzet dem Herrn, alle Welt BWV 160 Anh.** has come down to us in the form of a *pasticcio*. An annotation to the first movement refers to its source as *di Telemann, von Joh. Seb. Bach verbesert* (by Telemann, improved by J.S. Bach), but there is to date no evidence for such an original in Telemann's surviving œuvre. The lively, dancing 3/4 rhythm with its rapid alternation of the two *Cori* is full of courtly lightness and virtuosity. Bach's demonstrable "improvement" is to elevate into eight parts the originally four-part fugue (starting at bar 53) with homophonic interjections. We find indubitably "genuine" and yet "arranged" Bach in the second movement, where Johann Sebastian takes the grand chorale setting of the verse *Sei Lob und Preis mit Ehren* from his cantata *Gottlob! Nun geht das Jahr zu Ende BWV 28*, in which it is assigned to the words of the first stanza *Nun lob, mein Seel, den Herren* (now praise, my soul, the Lord, Psalm 103.1). The

last movement is evidently a subsequent addition by Bach's successor Johann Gottlieb Harrer, who attached the chorus for two choirs from Telemann's cantata *Lobt Gott, ihr Christen, allzugleich TWV 1:1066* almost unaltered.

Bach composed the cantata **Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren BWV 137** for the Twelfth Sunday after Trinity 1725 using as his text the well known hymn by Joachim Neander, "Praise to the Lord, the Almighty, the King of creation". Bach sets all the verses of the hymn, dispensing with the usual recitatives. The cantata opens with a cheerful polychoral concerto of instrument groups notable for its syncopated rhythms. The verses of the hymn are then introduced by the soprano line by line after preparatory imitations in the lower voices. Strategically placed, the passage *Kommet zu Hauf, Psalter und Harfen wacht auf* (come one and all, psalter and harps awake) is presented in block harmony. Bach lays out the second movement as a moving trio for solo violin, alto and basso continuo, which he published in an arrangement for organ in the collection known as the *Schübler Chorales* under the title of the Advent hymn *Kommst du nun, Jesu, vom Himmel herunter BWV 650*. The focal point of the cantata is a duet for soprano and bass accompanied by two oboes and continuo. In the canonic imitations of the singing voices and instruments,

free paraphrasing of the chorale extends to minor-key variation, giving Bach the opportunity to shape the music more closely to the words. The chromatic setting of the words *in wie viel Not* (in how much distress) is noteworthy. The hymn tune is given instrumental treatment by the trumpet in the fourth verse. Now, however, the distinctly major tune appears in the context of an A minor aria for tenor and concertante continuo. It is this alternation of keys that gives this verse its particular charm. Bach symbolically enlarges the festive closing chorale into seven parts with independent treatment of the three trumpet lines.

Gordon Safari

*Translation: Janet and Michael Berridge*

## **Ensemble BachWerkVokal**

BachWerkVokal – a name that says it all. In April 2015, Gordon Safari founded the ensemble, which defines its central artistic reference point in the vocal works of Johann Sebastian Bach. Outstanding musicians from all over Europe come together in the BachWerkVokal ensemble to form a body of sound consisting of vocal and instrumental ensembles. Following the example of the Baroque period, the musicians are both soloists and trottists. The dissolution of this boundary between solo and choir/orchestra gives rise to the ensemble's extremely transparent and

brilliant sound. Within a short time the ensemble BachWerkVokal has developed into a recognised ensemble for historical performance practice in Austria, which now gives guest performances internationally. The ensemble has its own concert series in the Christuskirche Salzburg.

With Gordon Safari as artistic director, the Ensemble BachWerkVokal continually seeks creative exchange with other arts and since 2018 has also regularly turned to music theatre with staged productions. The CDs "Cantate Domino" (2019), "Jesu, meine Freude" (2021) and "Genug" (2022) have been released on the MDG label and have received excellent reviews from the international music press, including nominations for the Opus Klassik, the German Record Critics' Award (annual best list 2023) and the ICM Awards.

[www.bachwerkvokal.com](http://www.bachwerkvokal.com)

## **Gordon Safari**

Gordon Safari is a versatile artistic personality and currently lives in Salzburg. As a conductor, Safari is distinguished by his broad repertoire and a profound knowledge of styles and works. He has worked with the Hanover Symphony Orchestra, the Hanover State Orchestra, the Prussian Chamber Orchestra and the Orchestra of the Tyrolean Festival, among others. As an organist, he has a close collaboration



with the cellist Hannah Vinzens. The duo released the complete works for violoncello and organ by Oskar Wermann (1840–1906) on the MDG label in May 2021.

One focus of Gordon Safari's artistic activity is his work with the ensemble Bach-WerkVokal, which is perceived by critics as one of the most interesting new ensembles in the field of historical performance practice. In 2020 he founded the Kammeroper Salzburg, which turns to modern forms of music theatre.

Safari studied conducting, music theory, composition and church music at HMTM Hannover, he is a laureate of international competitions and winner of the Lower Saxony Culture Prize. He has been teaching at the Mozarteum University since 2020. In 2023, Gordon Safari was awarded the Cultural Promotion Prize of the City of Salzburg.

[www.gordonsafari.com](http://www.gordonsafari.com)

## MDG – Notre concept sonore

Tous les enregistrements de la firme MDG sont gravés dans des salles de concert spécialement sélectionnées, afin qu'ils puissent bénéficier d'une acoustique naturelle. Le fait qu'on renonce, à cette occasion, à toutes sortes de manipulations destinées à modifier la sonorité - l'emploi d'un écho artificiel, de filtres sonores, de compresseurs limitateurs etc... – va de soi pour un label ayant à cœur de vous offrir la meilleure qualité sonore possible.

Nous proposons de vous restituer les œuvres sous une forme non falsifiée, avec un échelonnement authentique en profondeur exact, une dynamique originale et des timbres naturels. Chaque œuvre se voit ainsi attribuer un espace musical rationnel et l'interprétation artistique acquiert ainsi un maximum de naturel et de vie.

Les personnes mal voyantes pourront se procurer l'ensemble des informations concernant les productions de cette firme – le catalogue, les livrets et les tables des matières – en braille ou bien sur des cassettes, des disquettes, etc.

« Jauchzet & Lobet », le présent enregistrement de l'ensemble BachWerVokal, réunit des cantates et motets festifs de Johann Sebastian Bach (1685–1750) dont le titre énonce ces joyeuses exhortations et qui se rapprochent par leur destination liturgique et par diverses convergences dans leurs textes.

C'est au cours de la première année de Bach à Leipzig que la cantate **Lobe den Herrn, meine Seele BWV 69a** (Mon âme, bénis le Seigneur) fut interprétée pour la première fois, le 12<sup>e</sup> dimanche après la Trinité 1723. Le caractère représentatif et l'instrumentation extrêmement festive du chœur d'entrée, qui se présente comme une double fugue, expliquent que Bach ait remanié la cantate à l'occasion de l'élection du conseil de Leipzig, en 1748, pour une nouvelle exécution. Le poète se réfère plusieurs fois au récit de la guérison du sourd-bègue (Marc 7,31-37), qui constitue l'évangile du jour. Il accorde une importance centrale au mot « raconter ». Ainsi, avoir *tausend Zungen* (mille langues) est le souhait invoqué par la voix de soprano dans le *Recitativo* afin de pouvoir remercier Dieu de ses bienfaits. L'air du ténor poursuit l'idée dans un passage imagé et d'allure pastorale (mesure 9/8) pour flûte à bec, hautbois de chasse et basson : *Meine Seele, auf, erzähle, was dir Gott erwiesen hat* (Mon âme, raconte les marques de bonté que tu as reçues de Dieu). Ensuite, dans son récitatif, l'alto approfondit

les pensées exprimées juste auparavant. L'air de la basse, accompagné des cordes et du hautbois d'amour, prie Dieu, le Sauveur et soutien (*Erlöser und Erhalter*), d'accorder sa protection et sa garde (*Hut und Wacht*) dans les vicissitudes de la vie. Bach met en contraste un chromatisme expressif et un rythmeme sarabande pour les tourments (*Leiden*) avec un diatonisme haut en couleurs et une musique sautillante et entraînante à l'allure de gigue pour l'allégresse (*Freuden*) ; l'air se conclut sur les paroles *Gott hat alles wohl gemacht* (Dieu a tout fait selon le mieux) et le choral final *Was Gott tut, das ist wohlgetan* (Ce que Dieu fait est bien fait) – importé de la cantate de Weimar *Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen BWV 12* – referme l'exposé musical qui avait commencé avec le verset de psaume (Ps 103,2) du chœur d'entrée : *Lobe den Herrn, meine Seele, und vergiss nicht, was er dir Gutes getan hat* (Loue le Seigneur, mon âme, et n'oublie aucun de ses biens).

Le motet **Lobet den Herrn, alle Heiden BWV 230** (Louez le Seigneur, toutes les nations) fait l'objet, depuis sa toute première publication en 1821, de discussions constantes parmi les spécialistes de Bach. S'agit-il vraiment d'une œuvre de Johann Sebastian Bach, ou la version parvenue jusqu'à nous est-elle le résultat d'un remaniement par Bach d'une composition d'un autre artiste, voire même d'une œuvre de sa plume ? Epousant la structure du texte du

Psaume 117, qui utilise le procédé stylistique du « parallelismus membrorum » (succession de lignes ou vers se complétant l'un l'autre), Bach développe sur les demi-versets *Lobet den Herrn, alle Heiden / und preiset ihn alle Völker* (Louez le Seigneur, toutes les nations, et fêtez-le, tous les peuples) deux fugues qui adaptent au format musical ce procédé de langage. Dans le « parallélisme synonyme » (la pensée originale est répétée en termes différents, mais équivalents), le deuxième verset reprend le contenu du premier avec d'autres mots. Ainsi, même la succession des entrées des voix, du soprano à la basse, est répétée. Vers la fin de la section, le compositeur combine les deux sujets de fugue. Le fait que cette combinaison ne donne pas naissance à une double fugue stricte a incité certains musicologues à douter de la paternité de Bach pour cette œuvre – comme si elle présentait une « erreur de planification contrapuntique ». Mais peut-être cette attitude ferme-t-elle les yeux sur la capacité de Bach à apprécier les textes dans leur structure et à les mettre en musique en fonction même de cette structure ? En effet, rien, dans le contenu du deuxième demi-verset, ne motivé l'écriture d'un contre-sujet entier. *Denn seine Gnade und Wahrheit waltet über uns in Ewigkeit* (Car sa grâce et sa vérité règnent sur nous à jamais) est ensuite mis en musique en sections contrastées – homophonie, marches d'harmonie et pour terminer polyphonie libre. L'éternité

est illustrée par de longues notes tenues aux voix chantées. La fugue animée en mesure 3/4, structurée en strette, déploie une belle virtuosité. Une exubérante coda utilise encore un renversement du thème et culmine triomphalement dans une cadence finale en hémioles.

La cantate **Jauchzet Gott in allen Landen BWV 51** (Jubilez dans toutes les contrées) avait été conçue par Bach pour le 15e dimanche après la Trinité. Mais en lui ajoutant la remarque *In ogni Tempo*, il indiquait qu'elle convenait également pour tous les temps de l'année liturgique. Par sa distribution pour soprano solo, trompette, cordes et basse continue, par sa facture et surtout son exigence de virtuosité, l'œuvre occupe une place particulière parmi les cantates de Bach. C'est la seule cantate dans laquelle Bach exige un contre-ut du soprano – ce qui laisse supposer qu'il avait alors parmi ses chanteurs un garçon soprano très capable. Le récitatif accompagné et l'arioso andante *Wir beten zu dem Tempel an* (Nous adorons le temple) mènent directement, sur le plan dramaturgique, au centre de la cantate, où Bach ouvre l'espace à une prière intime. En accord avec cette atmosphère intime, l'aria d'inspiration pastorale *Höchster, mache deine Güte* (Très-haut, fais que ta bonté) est accompagnée en toute délicatesse par la basse continue. L'adaptation musicale de la strophe de choral *Sei Lob und Preis mit Ehren* (Soyez la louange et la gloire) du poème sur le Psaume 103 est un trio allègre pour deux violons et basse continue, dans l'entrelacs polyphonique duquel le soprano énonce le cantus firmus, très légèrement ornémenté. Le mouvement enchaîne attaca vers un *Alléluia* fugué. La trompette et l'alto viennent rejoindre les autres instruments pour ce Concerto joyeux et entraînant.

Le motet **Jauchzet dem Herrn, alle Welt BWV 160 Anh.** (Que le monde entier loue Dieu) est un « pastiche ». Dans l'histoire de la transmission du premier mouvement, on trouve dans une source l'indication *di Telemann, von Joh. Seb. Bach verbessert (de Telemann, amélioré par J.S. Bach)*, à quoi il faut signaler que dans l'œuvre laissée par Telemann, on n'a pas jusqu'ici retrouvé le soi-disant original. Le mouvement dansant et plein d'entrain en mesure 3/4 déploie, dans un dialogue rapide entre les deux *Cori*, une légèreté et une virtuosité galantes. L'amélioration, si on peut dire, visiblement apportée par Bach est qu'il complète au nombre de huit les voix de la fugue qui n'en comportait à l'origine que quatre (début à la mesure 53) en ajoutant des passages en homophonie. Des éléments indubitablement «authentiques», mais néanmoins «arrangés» de Bach sont présents dans le deuxième mouvement : la grande composition sur choral sur la strophe *Sei Lob und Preis mit Ehren* est empruntée par Bach à la cantate *Gottlob ! Nun geht das Jahr zu Ende BWV 28*

(Dieu soit loué ! Voilà que l'année touche à sa fin), où la mélodie épouse le texte de la première strophe *Nun lob, mein Seel, den Herren* (Mon âme, bénis le Seigneur) (Psaume 103). Quant au mouvement conclusif, il s'agit manifestement d'un ajout ultérieur effectué par le successeur de Bach à son poste, Johann Gottlieb Harrer, qui reprit la partie pour double chœur de la cantate de Telemann *Lobt Gott, ihr Christen, allzugleich TWV 1:1066* (Louez Dieu, Chrétiens, tous ensemble) presque inchangée en tant que coda.

Pour le 12<sup>e</sup> dimanche après la Trinité de l'année 1725, Bach a composé la cantate de choral **Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren BWV 137** (Louez le Seigneur, le puissant roi de gloire) en se basant sur le lied bien connu de Joachim Neander. Il l'a conçue comme *cantata per omnes versus* (cantate-choral) et renonce ainsi aux récitatifs obligés. La cantate s'ouvre sur un concerto où interviennent plusieurs groupes d'instruments, joyeux et marqué par des rythmes syncopés. Le texte du cantique est présenté vers par vers par le soprano, avec des imitations anticipées aux voix plus graves. Le passage *Kommet zu Hauf, Psalter und Harfen wacht auf* (Venez en nombre, psaltérons et harpes réveillez-vous) est placé à un endroit stratégique sur le plan dramaturgique et il est présenté en homophonie. Le deuxième mouvement est un trio émouvant pour violon solo, alto et basse continue,

que Bach a transcrit pour l'orgue dans le recueil des *Chorals Schübler* sous le titre du cantique de l'avent *Kommst du nun, Jesu, vom Himmel herunter BWV650* (Tu viens maintenant du ciel, ô Jésus). Au centre de la cantate, Bach place un duo pour soprano et basse accompagnés de deux hautbois obligés et d'une basse continue. Dans les imitations en canon des voix chantées et des instruments, le choral reste présent, librement paraphrasé, également dans la variante en mineur, ce qui donne à Bach la possibilité de faire correspondre la musique au texte de manière plastique. Nous noterons en particulier le chromatisme du passage *in wie viel Not* (Dans quelle détresse). Au quatrième mouvement, le cantus est confié à la trompette. Toutefois, la mélodie en majeur au caractère décidé s'insère maintenant dans le contexte d'un air en la mineur pour ténor et basse continue concertante. Cette relation de tension tonale confère à ce *versus* un charme particulier. Bach, symboliquement, élargit le choral final solennel à sept voix grâce à l'accompagnement obligato du pupitre de trompettes.

Gordon Safari

Traduction : Sophie Liwszyc

## Ensemble BachWerkVokal

BachWerkVokal – un nom qui est tout un programme. En avril 2015, Gordon Safari a fondé l'ensemble, qui définit son point de

référence artistique central dans l'œuvre vocale de Jean-Sébastien Bach. D'excellents musiciens de toute l'Europe se retrouvent au sein de l'Ensemble BachWerkVokal pour former un corps sonore composé d'un ensemble vocal et instrumental. S'inspirant du modèle de l'époque baroque, les musiciens sont aussi bien solistes que tuttistes. L'abolition de cette frontière entre soliste et chœur/orchestre donne naissance au son extrêmement transparent et brillant de l'ensemble. En peu de temps, l'ensemble BachWerkVokal est devenu un ensemble reconnu pour les pratiques d'exécution historiques en Autriche, qui se produit désormais à l'échelle internationale. L'ensemble organise sa propre série de concerts à la Christuskirche de Salzbourg.

Avec Gordon Safari comme directeur artistique, l'ensemble BachWerkVokal recherche toujours l'échange créatif avec d'autres arts et se tourne régulièrement depuis 2018 vers le théâtre musical avec des productions scéniques. Les CD « Cantate Domino » (2019), « Jesu, meine Freude » (2021) et « Genug » (2022) sont parus sous le label MDG. Ils ont reçu d'excellentes critiques de la presse spécialisée internationale et ont été nominés, entre autres, pour l'Opus Klassik, le Preis der Deutschen Schallplattenkritik (Jahresbestenliste 2023) et les ICM Awards.

[www.bachwerkvokal.com](http://www.bachwerkvokal.com)

## Gordon Safari

Gordon Safari est une personnalité artistique polyvalente qui vit actuellement à Salzbourg. En tant que chef d'orchestre, Safari se distingue par son vaste répertoire et une connaissance approfondie des styles et des œuvres. Il a notamment travaillé avec l'Orchestre symphonique de Hanovre, l'Orchestre national de Hanovre, l'Orchestre de chambre de Prusse et l'Orchestre du Festival du Tyrol. En tant qu'organiste, il travaille en étroite collaboration avec la violoncelliste Hannah Vinzens. Le duo a publié en mai 2021 l'œuvre complète pour violoncelle et orgue d'Oskar Wermann (1840–1906) sous le label MDG.

L'un des points forts de l'activité artistique de Gordon Safari est son travail avec l'ensemble BachWerkVokal, perçu par la critique comme l'un des nouveaux ensembles les plus intéressants dans le domaine des pratiques d'exécution historiques. En 2020, il a fondé l'Opéra de chambre de Salzbourg, qui se tourne vers des formes modernes de théâtre musical.

Safari a étudié la direction d'orchestre, la théorie musicale, la composition et la musique sacrée à la HMTM de Hanovre, il est lauréat de concours internationaux et a reçu le prix culturel de Basse-Saxe. Depuis 2020, il enseigne à l'Université Mozarteum. En 2023, Gordon Safari s'est vu décerner le prix de promotion culturelle de la ville de Salzbourg.

[www.gordonsafari.com](http://www.gordonsafari.com)

## MDG – das Klangkonzept

Alle Einspielungen von MDG werden in der natürlichen Akustik speziell ausgesuchter Konzerträume aufgezeichnet. Dass hierbei auf jede klangverändernde Manipulation mit künstlichem Hall, Klangfiltern, Begrenzern usw. verzichtet wird, versteht sich für ein audiophiles Label von selbst.

Das Ziel ist die unverfälschte Wiedergabe mit genauer Tiefenstaffelung, originaler Dynamik und natürlichen Klangfarben. So erhält jedes Werk die musikalisch sinnvolle Räumlichkeit, und die künstlerische Interpretation gewinnt größte Natürlichkeit und Lebendigkeit.

Sämtliche Informationen über MDG-Produktionen – Katalog, Booklets, Inhaltsangaben – sind für Sehbehinderte in Blindenschrift oder auf Datenträgern erhältlich.

Die vorliegende Einspielung „Jauchzet & Lobet“ des Ensemble BachWerKvokal vereint festliche Kantaten- und Motettenkompositionen von Johann Sebastian Bach (1685–1750), die diese freudigen Aufforderungen im Titel tragen und aufgrund ihres liturgischen Bestimmungsortes sowie textlicher Kongruenzen in Beziehung zueinander stehen.

Innerhalb seines ersten Leipziger Amtsjahrs kam die Kantate **Lobe den Herrn, meine Seele BWV 69a** am 12. Sonntag nach Trinitatis 1723 zur Uraufführung. Der repräsentative Charakter und die außergewöhnlich festliche Instrumentierung des als Doppelfuge angelegten Eingangschores erklärt, warum Bach das Werk 1748 aus Anlass der Leipziger Ratswahl einer Umarbeitung unterzog und erneut zur Aufführung brachte. Auf das Evangelium des Sonntags von der Heilung des Taubstummen (Mk 7,31-37) wird vom Textdichter mehrfach Bezug genommen. Zentrale Bedeutung kommt dabei dem Wort „erzählen“ zu. *Tausend Zungen* werden im Recitativo vom Sopran herbei gewünscht, um Gott für seine Wohltaten danken zu können. Im pastoralen Gestus (9/8-Takt) und pittoresk für Blockflöte, Oboe da caccia und Fagott instrumentiert, fährt die Tenorarie fort: *Meine Seele, auf, erzähle, was dir Gott erwiesen hat*. Die Gedanken der Arie spinnt das Alt-Rezitativ fort. Die Bass-Arie, komponiert für Streicher und Oboe d'amore, bittet Gott

als Erlöser und Erhalter um Hut und Wacht in den Fährnissen menschlichen Lebens. Dabei stellt Bach expressive Chromatik und sarabande-artigen Duktus (*Leiden*) koloratöser Diatonik und ausgelassener Sprunghaftigkeit (*Freuden*) gegenüber, die einen Gigue-Charakter haben. Zuletzt resümiert die Arie: *Gott hat alles wohl gemacht*, worauf der Schlusschoral *Was Gott tut, das ist wohlgetan* – entnommen aus der Weimarer Kantate *Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen BWV 12* – eine inhaltliche Klammer mit dem eröffnenden Psalmvers (Ps 103,2) des Eingangschores bildet: *Lobe den Herrn, meine Seele, und vergiss nicht, was er dir Gutes getan hat.*

Die Motette **Lobet den Herrn, alle Heiden BWV 230** ist seit ihrer Erstveröffentlichung 1821 Gegenstand der ständigen Diskussion in der Bachforschung. Handelt es sich bei diesem Stück überhaupt um ein Werk Johann Sebastian Bachs oder stellt ihre überlieferte Form das Resultat einer Umarbeitung durch Bach eines fremden oder gar eigenen Werkes dar? Der textlichen Struktur des Psalms 117 entsprechend, der das Stilmittel des Parallelismus membrorum nutzt, entwickelt Bach zu den Halbversen *Lobet den Herrn, alle Heiden / und preiset ihn alle Völker* zwei Fugen, die dieses sprachliche Phänomen musikalisch formal adaptieren. Beim synonymen Parallelismus gibt die zweite Zeile den Inhalt der ersten mit anderen Worten wieder. Selbst die Ein-

satzreihenfolge der Stimmen, vom Sopran zum Bass absteigend, wird wiederholt. Beide Fugenthemen werden dann gegen Ende des Formabschnitts miteinander kombiniert. Dass diese Kombination nicht im Sinne einer strengen Doppelfuge funktioniert, war für Teile der Bachforschung Anlass, hier aufgrund eines „kontrapunktischen Planungsfehlers“ die Autorschaft Bachs anzuzweifeln. Vielleicht übersieht man aber die Fähigkeit Bachs, Texte strukturell zu erfassen und dementsprechend zu vertonen? Denn rein inhaltlich bietet der zweite Halbvers nichts an, was ein vollständiges Kontrasubjekt motivieren würde. *Denn seine Gnade und Wahrheit walten über uns in Ewigkeit* wird dann kontrastierend homophon, sequenzierend, schließlich in freier Polyphonie vertont. Mit ausgedehnten Orgelpunkten in den Singstimmen wird die Ewigkeit illustriert. Die rasante Alleluja-Fuge im  $\frac{3}{4}$ -Takt als Engführung angelegt, entfesselt spielerische Virtuosität. Eine überbordende Coda nutzt dann auch noch die Umkehrung des Themas und triumphiert in einer hemiolischen Schlusskadenz.

Die Kantate **Jauchzet Gott in allen Landen BWV 51** sah Bach einerseits als Musik für den 15. Sonntag nach Trinitatis vor. Mit dem zusätzlichen Vermerk *In ogni Tempo* ermöglicht er eine Aufführung zu jeder Zeit im Kirchenjahr. Hinsichtlich ihrer Besetzung für Solo-Sopran, Trompete, Streicher und Basso continuo, ihrer Faktur

und nicht zuletzt aufgrund ihrer hohen virtuosen Anforderungen nimmt das Werk in Bachs Kantatenschaffen eine Sonderstellung ein. Das c''' als Spitzenton fordert Bach vom Sopran nur in dieser Kantate, was vermuten lässt, dass er einen sehr befähigten Knabensopran zur Verfügung hatte. Das folgende Accompagnato und Andante Arioso *Wir beten zu dem Tempel an* führt dramaturgisch direkt ins Zentrum der Kantate, wo Bach einem innigen Gebet Raum gibt. Der intimen Stimmung angemessen, wird die pastoral inspirierte Aria *Höchster, mache deine Güte* von zartem Continuospiel begleitet. Die Vertonung der Choralstrophe *Sei Lob und Preis mit Ehren* aus der Lieddichtung zu Psalm 103 ist als schwungvoller Triosatz für zwei Violinen und Basso continuo gestaltet, in dessen polyphones Geflecht der Sopran den leicht kolorierten cantus firmus intonierte. Attacca mündet der Satz in ein fugiert komponiertes *Halleluja*. Trompete und Viola treten hier wieder hinzu und komplettieren den Satz zu einem ausgelassen-freudigen *Concerto*.

Mit der Motette **Jauchzet dem Herrn, alle Welt BWV 160 Anh.** liegt ein Pasticcio vor uns. In der Überlieferungsgeschichte des ersten Satzes findet sich in einer Quelle der Hinweis *di Telemann, von Joh. Seb. Bach verbessert*, wobei erwähnt werden muss, dass sich in Telemanns überliefertem Opus das vermeintliche Original bis dato nicht nachweisen lässt. Der schwungvoll-tänzeri-

sche Satz im  $\frac{3}{4}$ -Takt entfaltet mit schnellem dialogischem Wechselspiel der beiden Cori eine galante Leichtigkeit und Virtuosität. Die nachweisbare „Verbesserung“ Bachs liegt in der Komplettierung zur Achtstimmigkeit, der ursprünglich vierstimmigen Fuge (Beginn in T. 53) durch hinzugefügte homophone Einwürfe. Zweifelsfrei „echter“, aber dennoch „bearbeiteter“ Bach, liegt im zweiten Satz vor: Die große Choralbearbeitung auf die Liedstrophe *Sei Lob und Preis mit Ehren* entnimmt Bach der Kantate *Gottlob! Nun geht das Jahr zu Ende* BWV 28, wo ihr der Text der ersten Strophe *Nun lob, mein Seel, den Herren* (Psalm 103) zugeordnet ist. Im Falle des Schlussatzes handelt es sich offenbar um eine nachträgliche Ergänzung durch Bachs Amtsnachfolger Johann Gottlieb Harrer, der den doppelchörigen Chorpart aus der Kantate Telemanns *Lobt Gott, ihr Christen, allzugleich* TWV 1:1066 nahezu unverändert als Coda anfügte.

Für den 12. Sonntag nach Trinitatis 1725 komponierte Bach die Choralkantate **Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren BWV 137** unter Verwendung des bekannten Kirchenliedes von Joachim Neander. Als *Cantata per omnes versus* konzipiert, verzichtet er somit auf die sonst obligaten Recitativi. Eröffnet wird die Kantate mit einem ausgelassenen, durch synkopierende Rhythmisik geprägten, mehrchörigen Concerto der Instrumentengruppen. Zeilenweise wird der Choral nach Vorimitationen durch

die Unterstimmen vom Sopran durchgeführt. Dramaturgisch eindrucksvoll platziert, wird die Textstelle *Kommet zu Hauf, Psalter und Harfen wacht auf*, in homophonem Satz präsentiert. Den zweiten Satz konzipiert Bach als ein anrührendes Trio für Violino solo, Alto und Basso continuo, das er in der Sammlung der sog. *Schübler Choräle* unter dem Titel des Adventsliedes *Kommst du nun, Jesu, vom Himmel herunter BWV650* als Orgelbearbeitung veröffentlichte. Im Zentrum der Kantate positioniert Bach ein Duetto für Sopran und Bass mit Begleitung von zwei obligaten Oboen und Basso continuo. In den kanonischen Imitationen der Singstimmen und Instrumente bleibt der Choral bei freier Paraphrasierung des Materials auch in der Mollvariante präsent, was Bach die Möglichkeit gibt, plastische Textausdeutung zu betreiben. Insbesondere die chromatische Vertonung der Textstelle *in wie viel Not sei hier erwähnt*. Im vierten Satz erklingt der Choral instrumental von der Trompete ausgeführt. Allerdings steht die dezidierte Dur-Melodie nun im Kontext einer a-Moll Arie für Tenor und konzertanten Basso continuo. Durch dieses tonale Spannungsverhältnis gewinnt dieser *Versus* seinen besonderen Reiz. Den feierlichen Schlusschoral erweitert Bach durch die obligate Führung des Trompetenchors symbolhaft zur Siebenstimmigkeit.

Gordon Safari

## Ensemble BachWerkVokal

BachWerkVokal – ein Name, der Programm ist. Im April 2015 gründete Gordon Safari das Ensemble, das seinen zentralen künstlerischen Bezugspunkt im Vokalwerk Johann Sebastian Bachs definiert. Hervorragende Musikerinnen und Musiker aus ganz Europa finden im Ensemble BachWerkVokal zu einem Klangkörper zusammen, bestehend aus Vokal- und Instrumentalensemble. Am Vorbild der Barockzeit orientiert, sind die Musikerinnen und Musiker gleichermaßen Solisten wie Tuttisten. Durch die Aufhebung dieser Grenze zwischen Solo und Chor/Orchester entsteht der äußerst transparente und brillante Klang des Ensembles. Innerhalb kurzer Zeit entwickelte sich das Ensemble BachWerkVokal zu einem anerkannten Ensemble für historische Aufführungspraxis in Österreich, das inzwischen international gastiert. Eine eigene Konzertreihe gestaltet das Ensemble in der Christuskirche Salzburg.

Mit Gordon Safari als künstlerischem Leiter sucht das Ensemble BachwerkVokal immer wieder den kreativen Austausch mit anderen Künsten und wendet sich seit 2018 auch regelmäßig dem Musiktheater mit szenischen Produktionen zu. Die CDs „Cantate Domino“ (2019), „Jesu, meine Freude“ (2021) und „Genug“ (2022) sind beim Label MDG erschienen und wurden von der internationalen Fachpresse hervorragend besprochen und u.a. für den



Opus Klassik, den Preis der Deutschen Schallplattenkritik (Jahresbestenliste 2023) und die ICM Awards nominiert.

[www.bachwerkvokal.com](http://www.bachwerkvokal.com)

### Gordon Safari

Gordon Safari ist eine vielseitige Künstlerpersönlichkeit und lebt zur Zeit in Salzburg. Als Dirigent zeichnet Safari sein breit gefächertes Repertoire und eine profunde Stil- und Werkkenntnis aus. Er arbeitete unter anderem mit dem Symphonieorchester Hannover, dem Staatsorchester Hannover, dem Preußischen Kammerorchester und dem Orchester der Tiroler Festspiele zusammen. Als Organist verbindet ihn eine enge Zusammenarbeit mit der Cellistin Hannah Vinzens. Das Duo veröffentlichte im Mai 2021 das Gesamtwerk für Violoncello und Orgel von Oskar Wermann (1840–1906) beim Label MDG.

Ein Schwerpunkt der künstlerischen Tätigkeit von Gordon Safari ist die Arbeit mit dem Ensemble BachWerkVokal, das von der Kritik als eines der interessantesten neuen Ensembles im Bereich der historischen Aufführungspraxis wahrgenommen wird. 2020 gründete er die Kammeroper Salzburg, die sich modernen Formen des Musiktheaters zuwendet.

Safari studierte Dirigieren, Musiktheorie, Komposition und Kirchenmusik an der HMTM Hannover, er ist Preisträger internationaler Wettbewerbe und Träger des Niedersächsischen Kulturpreises. Seit 2020 unterrichtet er an der Universität Mozarteum. 2023 wurde Gordon Safari der Kulturförderpreis der Stadt Salzburg verliehen.

[www.gordonsafari.com](http://www.gordonsafari.com)

## Johann Sebastian Bach (1685–1750)

### Lobe den Herrn, meine Seele BWV 69a

#### 1. Coro

Lobe den Herrn, meine Seele, und vergiss nicht,  
was er dir Gutes getan.

#### 2. Recitativo [Soprano]

Ach, dass ich tausend Zungen hätte!  
Ach wäre doch mein Mund  
von eitlen Worten leer!  
Ach, dass ich gar nichts redte,  
als was zu Gottes Lob gerichtet wär!  
So machte ich des Höchsten Güte kund;  
denn er hat lebenslang so viel an mir getan,  
dass ich in Ewigkeit ihm nicht verdanken kann.

#### 3. Aria [Tenore]

Meine Seele,  
auf, erzähle,  
was dir Gott erwiesen hat!  
Rühme seine Wundertat,  
lass ein Gott gefällig Singen  
durch die frohen Lippen dringen!

#### 4. Recitativo [Alto]

Gedenk ich nur zurück,  
was du, mein Gott, von zarter Jugend an  
bis diesen Augenblick  
an mir getan,  
so kann ich deine Wunder, Herr,  
so wenig als die Sterne zählen.  
Vor deine Huld, die du an meiner Seelen  
noch alle Stunden tust,  
indem du nie von deiner Liebe ruhst,  
vermag ich nicht vollkommenen Dank zu weihm.  
Mein Mund ist schwach, die Zunge stumm  
zu deinem Preis und Ruhm.  
Ach sei mir nah  
und sprich dein kräftig Hephata,  
so wird mein Mund voll Dankens sein!

#### 5. Aria [Basso]

Mein Erlöser und Erhalter,  
nimm mich stets in Hut und Wacht!  
Steh mir bei in Kreuz und Leiden,  
als denn singt mein Mund mit Freuden:  
Gott hat alles wohlgemacht!

#### 6. Choral

Was Gott tut, das ist wohl getan,  
darbei will ich verbleiben.  
Es mag mich auf die rauhe Bahn  
Not, Tod und Elend treiben,  
so wird Gott mich  
ganz väterlich  
in seinen Armen halten;  
drum lass ich ihn nur walten.

*Text: frei nach Johann Oswald Knauer,  
Gotha 1720 (Satz 1: Psalm 103,2; Satz 6:  
Strophe 6 aus "Was Gott tut, das ist wohlgetan",  
Samuel Rodegast 1674)*

### Lobet den Herrn, alle Heiden BWV 230

Lobet den Herrn, alle Heiden,  
und preiset ihn, alle Völker!  
Denn seine Gnade und Wahrheit  
waltet über uns in Ewigkeit.  
Alleluja!

*Text: Psalm 117,1-2*

# **Jauchzet Gott in allen Landen BWV 51**

## **1. Aria**

Jauchzet Gott in allen Landen!  
Was der Himmel und die Welt  
an Geschöpfen in sich hält,  
müssen dessen Ruhm erhöhen,  
und wir wollen unserm Gott  
gleichfalls jetzt ein Opfer bringen,  
dass er uns in Kreuz und Not  
allezeit hat beigestanden.

## **2. Recitativo**

Wir beten zu dem Tempel an,  
da Gottes Ehre wohnet,  
da dessen Treu, so täglich neu,  
mit lauter Segen lohnet.  
Wir preisen, was er an uns hat getan.  
Muss gleich der schwache Mund  
von seinen Wundern lallen,  
so kann ein schlechtes Lob  
ihm dennoch wohl gefallen.

## **3. Aria**

Höchster, mache deine Güte  
ferner alle Morgen neu.  
So soll für die Vatertreu  
auch ein dankbares Gemüte  
durch ein frommes Leben weisen,  
dass wir deine Kinder heißen.

## **4. Choral**

Sei Lob und Preis mit Ehren  
Gott Vater, Sohn, heiligem Geist!  
Der woll' in uns vermehren,  
was er uns aus Gnaden verheißt,  
dass wir ihm fest vertrauen,  
gänzlich verlassen auf ihn,  
von Herzen auf ihn bauen,  
dass uns'r Herz, Mut und Sinn  
ihm festiglich anhangen;  
drauf singen wir zur Stund:

wir werd'n es erlangen,  
glaub'n wir aus Herzens Grund.  
Alleluja!

Text: Dichter unbekannt

(Satz 4: Strophe 5 aus "Nun lob, mein Seel, den Herren",  
Johann Gramann 1530; Zusatzstrophe Königsberg 1549)

# **Jauchzet dem Herrn, alle Welt BWV 160 Anh. I TWV 8:10**

## **1. Coro**

Jauchzet dem Herrn, alle Welt,  
dienet dem Herrn mit Freuden!  
Kommet vor sein Angesicht mit Frohlocken,  
Alleluja!

## **2. Choral**

Sei Lob und Preis mit Ehren,  
Gott Vater, Sohn und Heilgem Geist,  
der woll in uns vermehren,  
was er aus Gnaden uns verheißt,  
dass wir ihm fest vertrauen,  
gänzlich verlass'n auf ihn,  
von Herzen auf ihn bauen,  
dass uns'r Herz, Mut und Sinn  
ihm tröstlich soll'n anhangen,  
drauf singen wir zur Stund:  
Amen, wir werd'n's erlangen,  
glaub'n wir aus Herzensgrund.

## **3. Coro**

lob und Ehre und Weisheit und Dank  
und Preis und Kraft und Stärke  
sei unserm Gott von Ewigkeit zu Ewigkeit.  
Amen.

Text: Satz 1: Psalm 100,1-2; Satz 2: Strophe 5 aus "Nun  
lob, mein Seel, den Herren", Johann Gramann 1530;  
Zusatzstrophe Königsberg 1549;  
Satz 3: Offenbarung 7,12

# **Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren BWV 137**

## **1. Chorus Versus I**

Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren,  
meine geliebte Seele, das ist mein Begehrn.  
Kommet zu Hauf,  
Psalter und Harfen, wacht auf!  
Lasset die Musicam hören!

## **2. Aria Versus II [Alto]**

Lobe den Herren, der alles so herrlich regiert,  
der dich auf Adelers Fittichen sicher geführet,  
der dich erhält,  
wie es dir selber gefällt;  
hast du nicht dieses verspüret?

## **3. Aria Versus III [Soprano + Basso]**

Lobe den Herren, der künstlich und fein dich bereitet,  
der dir Gesundheit verliehen, dich freundlich geleitet;  
in wieviel Not  
hat nicht der gnädige Gott  
über dir Flügel gebreitet!

## **4. Aria Versus IV [Tenore] & Choral**

Lobe den Herren, der deinen Stand sichtbar gesegnet,  
der aus dem Himmel mit Strömen der Liebe geregnet;  
denke daran,  
was der Allmächtige kann,  
der dir mit Liebe begegnet.

## **5. Choral Versus V**

Lobe den Herren, was in mir ist, lobe den Namen!  
Alles, was Odem hat, lobe mit Abrahams Samen!  
Er ist dein Licht,  
Seele, vergiss es ja nicht;  
Lobende, schließe mit Amen!

*Text: Joachim Neander (1650–1680)*

Wir danken allen Sponsoren, die unsere Arbeit großzügig unterstützt haben, namentlich das Gustav-Adolf-Werk in Sachsen und das Gustav-Adolf-Werk der Evangelischen Kirche in Mitteldeutschland, ferner Pierluigi Buraldi, Geigenbau Meisteratelier Dreyssse & Hoffmann, Jens und Ronny von der Bäckerei Kleinschmidt in Lünen, Johanna Lobeck, Dr. Christine Unterrainer, Shimon Yoshida sowie allen Teilnehmern der erfolgreichen Crowdfunding-Kampagne zur Realisierung dieser CD!



## Genug

**Johann Sebastian Bach** (1685–1750)

**Johann Schelle** (1648–1701)

**Alma Mahler-Werfel** (1879–1964)

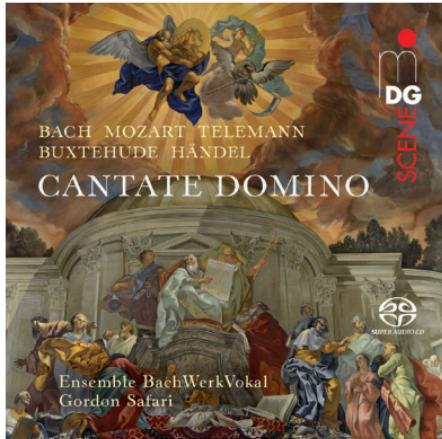
**Jakob Gruchmann** (\*1991)

**Johann Rudolf Ahle** (1625–1673)

**Ensemble BachWerkVokal**

Gordon Safari, conductor

**MDG 923 2259-6** (Hybrid-SACD)



## Cantate Domino

**Johann Sebastian Bach** (1685–1750)

**Wolfgang Amadeus Mozart**

(1756–1791)

**Georg Philip Telemann** (1681–1767)

**Dieterich Buxtehude** (1637–1707)

**Georg Friedrich Händel** (1685–1759)

**Ensemble BachWerkVokal**

Gordon Safari, conductor

**MDG 902 2138-6** (Hybrid-SACD)



## Jesu meine Freude

**Georg Philip Telemann** (1681–1767)

**Johann Friedrich Doles** (1715–1797)

**Johann Sebastian Bach** (1685–1750)

**Johann Ludwig Krebs** (1713–1780)

**Ensemble BachWerkVokal**

Gordon Safari, conductor

**MDG 923 2207-6** (Hybrid-SACD)



**Ensemble BachWerkVokal**  
MDG 923 2315-6 (Hybrid-SACD)